

P O P E J O H N P A U L I I  
**POLISH CENTER**

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

JUNE 17, 2007, 11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME ~

17 CZERWIEC, 2007 XXI NIEDZIELA ZWYKŁA

**CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II**

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages  
and Funerals  
by appointment

Confessions 30 min be-  
fore each Mass or by  
appointment



**Director**

Rev. George P. Blais

**Assisting**

Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**

Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161

tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)

website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

3999 Rose Dr, Yorba Linda,

CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR****June 16 and 17 11<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

On this eleventh Sunday in ordinary time, we are reminded that Jesus came not for the righteous but for the sinner. He welcomes all people, especially the sinner to follow Him. We are encouraged to reflect on the reality that although we are not perfect, we are invited to seek perfection in and through Jesus Christ.

Since we are created in the image and likeness of God, we have the potential to be perfect and strive for that reality as we prepare ourselves for the life to come. Because God gave us free will, we do not always make the right choices and thus like the woman in the Gospel who cried at the feet of Jesus, we are invited to bring our sinfulness to the Lord that He may make us whole again. We do this in the Sacrament of Reconciliation.

The reason that the Scribes and Pharisees had a difficult time with Jesus and His actions toward the sinners of the world was because they believed that they were better than other people, and more worthy of Jesus' presence. We are like them when we judge others without recognizing our own faults in this life. We are invited to approach the Lord Jesus with the same humility as the tax collectors and sinners of His time, who approach Jesus recognizing their sinfulness and seeking His mercy.

The reality is that we are all unworthy of God's love and that precisely is why His love is such a special gift to us. He gives us this love freely and invites us to share it with those we encounter. He does this in His great commandment when He tells us to love the Lord our God with all of our heart, soul, mind, and strength and our neighbor as ourselves. We are invited to follow this commandment out of gratitude for God's love to us.

Today I wish all father's a happy Father's Day and pray that we may take the time to truly appreciate what our father's have give us.

May the Lord Bless you and Mary keep you.



Fr. George P. Blais  
Director

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: 2 Cor 6:1-10; Mt 5:38-42  
 Tuesday: 2 Cor 8:1-9; Mt 5:43-48  
 Wednesday: 2 Cor 9:6-11; Mt 6:1-6, 16-18  
 Thursday: 2 Cor 11:1-11; Mt 6:7-15  
 Friday: 2 Cor 11:18, 21-30; Mt 6:19-23  
 Saturday: 2 Cor 12:1-10; Mt 6:24-34  
 Sunday: Vigil: Jer 1:4-10; Ps 71; 1 Pt 1:8-12;  
 Lk 1:5-17  
Day: Is 49:1-6; Ps 139; Acts 13:22-26;  
 Lk 1:57-66, 80

**SŁOWO NA NIEDZIELĘ****17 czerwiec, 2007 XI Niedziela Zwykła**

W dwudziestą pierwszą niedzielę zwykłą słyszymy, że Jezus przyszedł na świat nie dla ludzi prawych, lecz dla grzeszników. Jezus przyjmuje do siebie wszystkich ludzi, a szczególnie tych pogrążonych w grzechu. Pamiętajmy, że pomimo naszych niedoskonałości powinniśmy pracować nad sobą i podążać za Jezusem.

Stworzeni zostaliśmy na wzór i podobieństwo Boga, mamy więc ogromny potencjał by stać się bliskim ideału i być dobrze przygotowanym na życie po śmierci. Bóg dał nam wolną wolę a nasze decyzje nie zawsze są dobre, czasem, tak jak w przypadku kobiety w Ewangellii, płaczącej u stóp Jezusa, prowadzą do grzechu. Nie bójmy się jednak przyznać do naszych błędów. Otwórzmy się na miłosierdzie naszego Pana poprzez sakrament pojednania.

Faryzeusze i uczeni w piśmie nie potrafili pogodzić się z podejściem Jezusa do ludzi pogrążonych w grzechu. Uważali się oni za kogoś lepszego i sądzili, że w oczach swego Mistrza, warci są więcej. Jakże często zachowujemy się w podobny sposób, oceniając innych, i nie zauważając własnych błędów i popełnionych przez nas grzechów. Szukajmy przebaczenia u Jezusa. Bądźmy pełni skruchy i prosimy o odpuszczenie naszych grzechów tak jak to czynili celnicy i grzesznicy za czasów Chrystusa.

Tak na prawdę to wszyscy niegodni jesteśmy miłości Boga i dlatego miłość jaką otrzymujemy od Boga jest czymś wyjątkowym. Bóg ofiaruje nam miłość i zachęca nas miłowania ludzi napotkanych w naszym życiu. Przykazanie miłości mówi: „Będziesz miłował Pana Boga swego całym swoim sercem, całą swoją duszą i całym swoim umysłem, a swego bliźniego jak siebie samego”. Pamiętajmy o tym przykazaniu oraz o bezgranicznej miłości jaką otrzymujemy od Boga.

W tym szczególnym dniu, wszystkim ojcom, pragnę życzyć aby umieli prawdziwie przeżyć i docenić dary jakimi obdrowuje nas Bóg Ojciec.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w opiece,



Ks. George P. Blais  
Dyrektor

**HER MANY  
SINS  
HAVE BEEN  
FORGIVEN  
BECAUSE  
SHE HAS  
SHOWN**

**GREAT  
LOVE**



## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 11 Niedziela Roku, Zwykła  
Czytania; 2Sm12:7-10, 13; Ga 2::16, 19-21;  
Łk 7:36-8:3

### ***Dlatego powiadam ci: Odpuszczone są jej liczne grzechy.....***

Dzisiejsze czytania opisują Boże przebaczenie darowane dwum osobom. Jednym z nich jest Król Dawid, którego rozpustne życie doprowadziło do zabójstwa Drugą osobą jest niezidentyfikowana jawno grzesznica, która była znana w okolicy ze swego rozwiązłego prowadzenia się.

Co jest największym złem i nieszczęściem dzisiejszego świata? Widmo wojny termojądrowej? przeludnienia i głodu? Zanieczyszczenia wód i łądów? Bunty i strajki? Nie!

Największym złem jest i będzie grzech.

Kto winien jest nieszczęść małżeńskich, dzieci i rodzin rozbitych? - Grzech, któremu na imię zdrada, kieliszek, egoizm.

Kto winien jest śmierci milionów ludzi w czasie wojny, zamieszek, w obozach, czy umierających z głodu. Znowu grzech, któremu na imię niesprawiedliwość, nienawiść, obojętność. Możemy mu dać różne nazwy: nadużycia, niesprawiedliwość, krzywda.

Moc odpuszczenia grzechów najbardziej zdumiewała towarzyszy Chrystusa. Toteż w dzisiejszej Ewangelii słyszymy głosy współbiesiadników: "*Któż On jest, że nawet grzechy odpuszcza?*"

Tej przedziwnej mocy Zbawiciela doświadczyła grzeszna niewiasta z Ewangelii. Znali ją dobrze mieszkańcy miasta. Dowiedziawszy się o Chrystusie, przysłała i ona do domu faryzeusza Szymona, stanąwszy z tyłu u nóg Jego, zaczęła łzami oblewać Jego nogi i włosami swej głowy je wycierać . Potem całowała Jego stopy i namaszczała je olejkim.

Ceremonia umywania nóg i dawania pocałunku, była zwykłą formą grzecznościową u Żydów. Tak okazywano szacunek szczególnie wybitniejszym gościom. Szymon zlekceważył te przepisy w stosunku do Chrystusa. Krytykował Mistrza i niewiastę. Toteż usłyszał z ust Chrystusa słowa pełne wyrzutu: *Odpuszczone są jej liczne grzechy, ponieważ bardzo umiłowała. A ten, komu mało się odpuszcza, mało miłuje.*

Faryzeusz Szymon nie uważał, że Chrystus ma jemu coś do odpuszczenia. Jest niemożliwością żalowanie za grzechy, których się nie rozpoznaje jako takie. Z dzisiejszych czytań jasno i wyraźnie wynika potrzeba nazywania grzechu po imieniu. Tym, czym on naprawdę jest. Dawid wyraźnie przyznał się do winy, a jawno grzesznica dobrze wiedziała, że jest grzesznicą. A my podobni jesteśmy niekiedy raczej do faryzeusza Szymona - uważamy się za sprawiedliwych i myślimy o sobie, może nie raz, że gdyby inni byli tacy, jak ja, to świat byłby prawie idealny.

W dzisiejszym świecie istnieje wielka niechęć do nazywania popełnianych nieprawości po imieniu. Dla wielu grzech jest rzeczą względną. Socialna korektywność kształtuje nasze sumienia i pojęcia więcej niż biblijne nauczanie.

## DARUJ MI PANIE, WINĘ MEGO GRZECHEU

Szczęśliwy człowiek,  
któremu odpuszczona została nieprawość,  
a jego grzech zapomniany.  
Ty jesteś moją ucieczką, wyrwiesz mnie z ucisku,  
otoczysz mnie radością z mego ocalenia.  
Cieszcie się i weselcie w Panu, sprawiedliwi,  
radośnie śpiewajcie wszyscy prawego serca.

Psalm 32, Liturgia Niedzieli

## MIŁOSIERNY BÓG

Oto słowa, jakie podyktował Zbawiciel Siostrze Faustynie: "*Miłosierdziem* moim ścigam grzeszników na wszystkich ich drogach i raduje się Serce moje, gdy oni wracają do mnie. Zapominam o goryczach, którymi poili Serce moje, a cieszę się z ich powrotu, i zawsze czekam na nich, wsłuchując się w tętno ich serca, kiedy uderzy dla mnie."

*"O Krwi i Wodo, któraś wytrysnęła z Serca Jezusowego jako źródło miłosierdzia dla nas - ufam Tobie"*

z "Dzienniczka św. Faustyny"

## CZERWIEC, MIESIĄC SERCA JEZUSOWEGO

### **"Serce Jezusa, gorejące ognisko miłości, zmiłuj się nad nami."**

Człowiek współczesny częściej posługuje się umysłem niż sercem. Wciąż liczy, kalkuluje, oblicza czy mu się to opłaca, czy przynosi zysk, czy na tym nie straci itd. Wszystko przelicza na zimno, z ołówkiem, kalkulatorem, komputerem. Funkcja serca powoli zamiera.

Ale *Serce Jezusowe* na zawsze pozostało "gorejącym ogniskiem miłości", przy którym może się ogrzać każde serce spragnione miłości. "*Serce Jezusa dobroci i miłości pełne, zmiłuj się nad nami.*" Jakże piękna i bogata jest *Litania do Najświętszego Serca Jezusowego*, którą odmawiamy w czerwcu i we wszystkie pierwsze piątki miesiąca.

Świat współczesny pełen jest kuszących propozycji, szerokich, wygodnych dróg nigdzie nie prowadzących. Nie dajmy się zawrócić z naszej wąskiej, stromej drogi - z drogi do *Jezusowego Serca*: "*Jam jest Droga, Prawda i Życie*".

Ks. Franciszek Grudniok "Panie Ty wiesz"

## NA DZIEŃ OJCA

życzymy wszystkim Ojcom dużo szczęścia i radości, miłości dzieci i pociechy z nich, oraz obfitych łask, i błogosławieństwa Bożego!

**MIGAWKI**

Kto ma szerokie serce i miłość ku Bogu bez zastrzeżeń, ten się nie boi nowych ludzi, główek dziecięcych, przeludnienia ziemi - bo chce, aby niebo posiadało "miliony milionów".

\*

Bóg jest miłością, dlatego nie o to Mu idzie, abyśmy się Go bali, ale o to, abyśmy się w Nim rozkochali.

\*

Do pełni miłości, jaką wiążemy z Bogiem, potrzebna jest jeszcze miłość, która wyraża się w naszym stosunku do innych - bez niej nigdy miłość Boga nie będzie doskonała.

Stefan Kard. Wyszyński, "Kromka Chleba"

**"MILION MODLITW"**

Pod hasłem "Milion Modlitw" w Stanach Zjednoczonych trwa ogólnokrajowa krucjata modlitewna w intencji zmiany ustawy imigracyjnej. Jest ona częścią długotrwałej kampanii Episkopatu amerykańskiego: "Sprawiedliwość dla imigrantów", wzywającej 63 miliony katolików amerykańskich by okazali im modlitewną solidarność.

Podczas gdy w Kongresie ciągle toczy się walka o ostateczny kształt nowej ustawy imigracyjnej, w wielu bazylikach, katedrach i kościołach na terenie całych Stanów Zjednoczonych odprowadzane są Msze św. i nabożeństwa w intencji uchwalenia sprawiedliwego prawa imigracyjnego.

Nowa ustawa zawierająca program wiz pracowniczych powinna - zdaniem amerykańskich biskupów - dać realną możliwość uzyskania pozwolenia na pobyt stały 11 milionom nielegalnie przebywających w USA imigrantów. Jeśli rozpatrywany projekt ustawy zostanie zatwierdzony, będzie on największą reformą amerykańskiego prawa imigracyjnego.

"Niedziela", czerwiec 2007

**HEALING MASS**

St. Angela Merici Charismatic Prayer Group invites you and yours to "The Healing Power of Jesus!" Healing Mass, celebrated by Fr. Mike Sears, on Monday, June 25, at 7:15 p.m. St. Angela Merici is located at 585 S. Walnut (at Fir) in Brea. Fr. Mike Sears has an extensive healing & Preaching ministry. He is a teacher of spirituality. He is the author of a book "The Gift of Tongues" and has numerous CD's available. He heads the "Servants of the Sacred Heart of Jesus, Mary and Joseph", a priests' association. This Charismatic priest is a gifted healing instrument of God, bringing God's gifts, spiritual and natural.. All those suffering physically, emotionally, spiritually, psychologically, or know others who are, are encouraged to come. All are most welcome. Info: Marnie at 562-697-0297 or Jan at 714-529-2277.

The Prayer Group at St. Angela Merici Church invites you and those hurting and in pain. Individual prayer will follow the Mass where music will be by Healing Mass Praise Team.

**CATHOLIC CHARITIES NEEDS VOLUNTEER ESL TEACHERS**

**FOR NEWLY ARRIVED REFUGEES**

If interested call Louise Lambert at 714-347-9622.

**PALA CASINO DAY TRIP**

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to the Pala Casino on Monday, July 23, 2007. You will leave at 8:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and should be at the Center for check-in at 7:30 a.m. The bus will return at approximately 5:00 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$15 per person. You will get \$5 back when you arrive at the Casino. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
6/9/07	4:00 p.m.	\$1,481	\$ 157
6/10/07	7:00 a.m.	\$ 375	
6/10/07	9:00 a.m.	\$1,329	\$ 181
6/10/07	10:30 a.m.	\$ 956	\$ 223

Mass Stipends: \$170; Funeral: \$200; Rents: \$330 The 2nd Collection at each

Mass is for the Center's Construction Fund. The combined 1st and 2nd Collections need to average \$4,901, our budget for this year.

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

**ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
JUNE 17, 2007**



I live, no longer I, but Christ lives in me.

— Galatians 2:20

**PSA UPDATE-UPDATE MAY 2007!**



As of May 29, 2007 we have **157 pledges** and a paid amount of **\$33,406.80** and a total pledge amount of **\$50,236.80**. We have achieved our goal of \$26,000 to the Diocese. We have received our second rebate check for the 2007 campaign in the amount of **\$5,005.00**. Last year at this time we had **187 pledges** which amounted to **\$31,240.50** and a total pledge amount of **\$53,177.00**. We are ahead in the amount paid but down on the number of participants and the total amount pledged. If you have not yet made your pledge we encourage you to stop by the office or pick up a pledge envelope in the rear of the church. We have a Center goal of 200 pledges. Remember all money pledged and paid from this point forward will come to our Center for our operating budget and miscellaneous projects. Those of you who are making payments "thanks", those of you have not filled out the pledge, please consider this appeal and any amount small or large would be appreciated. **Bóg Zapłać! Thank-you!**  
**Fr. George Blais-Director**  
**William "Bill" Marsh-Chairman**

**FATHERHOOD**

My father didn't tell me how to live; he lived, and let me watch him do it.

—Clarence Budington Kelland

**Pray for**

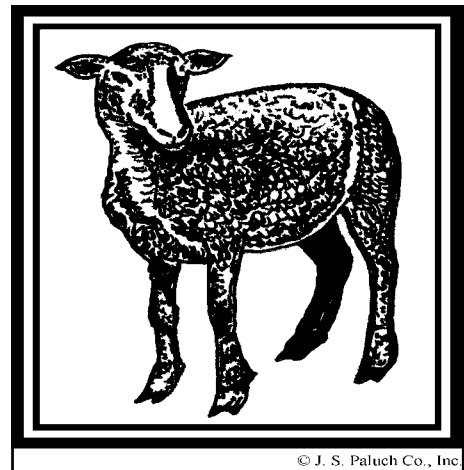
Lucy Alfonso, Henryk Antonienko, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, John Gilmartin, Art Grabowski, Jake Greidanus, Dolores Hawkins, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Polly Liggett, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Renalda McDougal, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on June 26<sup>th</sup>.

**Mass/Schedule**

- Sat 06/16 4:00pm + Edward Palus from Rick & Patty Kobzi
- Sun 06/17 9:00am ++ Peter Baczynski, Martin Basista from Edward and Rose Baczynski
- 10:30am + 12 rocznica śmierci Heleny Kwiatkowskiej od Teresy Wyszomirskiej; ++ Za Czesława Chileckiego, Eugeniusza Czabaj I marię Wołyniec oraz wszystkich zmarłych z tych rodzin od dzieci.
- Tue 06/19 8:30am
- Wed 06/20 8:30am + Frank Liggett from Polly Liggett
- Thu 06/21 8:30am Phillip & Aurelia Thompson 10<sup>th</sup> Anniversary
- Fri 06/22 8:30am
- Sat 06/23 4:00pm + Edward Palus from K of C & Kolbe Chrities
- Sun 06/24 9:00am + Chris Cruz on 18<sup>th</sup> Anniversary of death from Tony & Kathy Cruz
- 10:30am + Stanisław Garstka w 1-szą rocznicę śmierci
- ~~ NO MASS JUNE 26 THROUGH JUNE 29~~
- Sat 06/30 4:00pm +Carl Kobzi & Regina Kobzi 61<sup>st</sup> Wedding Anniversary from Kobzi Family
- Sun 07/01 9:00am ++ Baczynski and Basista families from Edward & Rose Baczynski
- 10:30am + Marta Maniecka w 1-szą rocznicę śmierci od syna Macieja
- Tue 07/03
- Wed 07/04
- Thu 07/05
- ~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~
- 07/06 8:30am + Anthony Rudzinski from Rick & Patty Kobzi
- 7:30am + Irena Fetczak w 1-wszą rocznicę śmierci od siostry



© J. S. Paluch Co., Inc

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.